

UroStill® – Az UroDapter® urológiai fecskendő adapterrel együtt használható, a hólyag saját kezű gyógyszeres feltöltését (intravezikális öninstillálást) segítő eszköz női betegek számára

Használati útmutató

Köszönjük, hogy az UroStill® saját kezű hólyagfeltöltést segítő eszközt (a továbbiakban: UroStill®, illetve Önkezelő) választotta, amely kizárólag az UroDapter® urológiai fecskendő adapterrel együtt használható.





Az UroDapter® urológiai fecskendő adapter (a továbbiakban: UroDapter®, illetve Adapter) segítségével katéter használata nélkül lehetséges gyógyszereket, gyógyhatású készítményeket a húgyhólyagba juttatni a húgycsövön keresztül. Az UroDapter® urológiai fecskendő adapter segítségével végzett katétermentes hólyagfeltöltés kényelmesebb, higiénikusabb, biztonságosabb, mint a katéteres kezelés, emellett lehetővé teszi a húgycső és a húgyhólyag egyidejű kezelését is, amelyet a katéter használata kizár.

Az UroStill® segítségével a húgyhólyag gyógyszeres, helyi kezelését kényelmes körülmények között, akár a saját otthonában is el tudja végezni. Nem szükséges minden egyes alkalommal felkeresnie az orvosát e művelet elvégzéséhez, amivel időt és pénzt takarít meg.

Mielőtt elkezdené használni az eszközt, kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi betegájékoztatót, mert az Ön számára hasznos információkat tartalmaz.


Őrizze meg ezt a Használati útmutatót, mert a benne foglalt információkra a későbbiekben is szüksége lehet!

Az útmutató az alábbiakban ismertetett biztonsággal, illetve elővigyázatossággal kapcsolatos ábrákat, illetve definíciókat használja.


	Veszély! Tiltás	Súlyos, akár életveszélyes kimenetelű helyzeteket, illetve azok elkerülését célzó tiltásokat jelöl.
	Figyelem!	Olyan helyzeteket jelöl, amelyek súlyosan egészségkárosító, illetve életveszélyes kimenetelűek lehetnek.
	Vigyázat!	Olyan helyzeteket jelöl, amelyek kisebb sérüléseket, az egészségi állapot kisebb romlását, illetve anyagi károkat okozhatnak.
	Felvilágosítás	A termék hatékonyabb, illetve kényelmesebb használatával kapcsolatos információkat jelöli.

1. Az UroStill® használatára vonatkozó általános információk, óvintézkedések és ajánlások


1.1 Az Önkezelő használatának célja: gyógyszeroldatoknak, gyógyhatású készítményeknek a húgycsövön keresztül a húgyhólyagba történő, saját kezű juttatása.

	Tiltás	Ne használja az Önkezelőt más testnyílások feltöltésére! E művelet ugyanis az egészségi állapot rosszabbodásához, illetve az Önkezelő meghibásodásához vezethet!
---	---------------	--

1.2 Az Önkezelőt kizárólag a kezelőorvosa által előírt gyógyszer, gyógyhatású készítmény, vagy ezek keverékének, kombinációjának a hólyagba juttatására, az általa bemutatott, illetve az e leírásban szereplő módon használja!


	Tiltás	Ne használja az Önkezelőt más folyadékok, oldatok a húgycsőbe való juttatására, az ugyanis az egészségi állapot rosszabbodásához vezethet!
---	---------------	--

1.3 Az Önkezelőt mindig és kizárólag az UroDapter® adapterrel együtt használja!

	Figyelem!	Ne használja azt katéterrel, vagy más, folyadékfeltöltésre alkalmas eszközzel együtt! Mindezek ugyanis a kezelés hatékonyságának csökkenéséhez, sérülésekhez, vagy az egészségi állapot rosszabbodásához vezethetnek.
---	------------------	---

1.4 Soha ne adja át az Önkezelőt más személynek használatra, mert annak helytelen alkalmazása fertőzésekhez, egészségkárosodáshoz vezethet!


1.5 A steril csomagolásban lévő, illetve ennek megfelelő jelzéssel ellátott tartozékok egyszer használatosak.

	Figyelem!	Ne használja ezeket a tartozékokat több alkalommal, és ne kísérelje meg ezek újratesterilizálását sem! E tartozékok nem steril állapotban történő használata fertőzésveszélyes, illetve egészségügyi károkat okozhat.
---	------------------	---

1.6 Ne használja az Önkezelő tartozékait más célokra! E figyelmeztetés a nem steril (többször használatos) elemekre is vonatkozik.



1.7 Az Önkezelő használata, feltéve, hogy a 3. pontban írt, az alkalmazását ellenjavalló, illetve tiltó állapotok egyike sem áll fent, nem jár káros mellékhatásokkal. Amennyiben azonban a használat során, vagy azt követően az Önkezelő alkalmazására visszavezethető fájdalom, vagy bármilyen más tünet, kellemetlen állapot jelentkezne, arról haladéktalanul értesítse a kezelőorvosát!

- 1.8 Az önkezelés során használt gyógyszer, gyógyhatású készítmény függvényében, illetve arra visszavezethetően jelentkező mellékhatások tekintetében még az Önkezelő használatát megelőzően kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét! Amennyiben az önkezelés során, illetve azt követően a várható mellékhatásokon túl új tünetek jelentkeznének, vagy a várhatóak aránytalan mértékűek lennének, haladéktalanul értesítse kezelőorvosát, gyógyszerészét!
- 1.9 Az Önkezelőt kizárólag olyan személy használhatja, aki tisztában van a használatának várható előnyeivel és lehetséges kockázataival.

	<p>Vigyázat!</p>	<p>Amennyiben a kezeléshez más személy segítségét veszi igénybe, győződjék meg róla, hogy e személy Önhöz hasonlóan kellő mértékben tájékozott az Önkezelő használatát, annak alkalmazásával kapcsolatos előnyöket és kockázatokat illetően.</p>
---	-------------------------	--

2. Az UroStill® használatának körülményeire vonatkozó általános információk, óvintézkedések és ajánlások

2.1 Az Önkezelő elsősorban beltéri használatra készült.

	<p>Figyelem!</p>	<p>Ne használja és tárolja az Önkezelőt olyan helyen, ahol nem teljesülnek az alapvető higiéniai körülmények! A szálló vagy lerakódott porok, szennyeződéseknek, párolgó vagy szivárgó mérgező, maró, reaktív, tűz-, és robbanásveszélyes, vagy más szempontból egészségügyi kockázatot jelentő anyagoknak kitett helyeken történő használat fertőzéseket, illetve egészségügyi károkat okozhat!</p>
	<p>Vigyázat!</p>	<p>Amennyiben kültéren, illetve nyilvános helyen készül önkezelést végezni, fokozottan ügyeljen a környezet higiéniai körülményeire, illetve arra, hogy az Önkezelő használatával ne kövessen el közszeméremérsértést.</p>

2.2 Ne használja az Önkezelőt szélsőséges hőmérsékleti, nyomás, vagy páratartalomnak kitett körülmények között!

Az UroStill® használatára vonatkozó környezeti előírásokat az Önkezelő specifikációi között találja.

2.3 Mozgó járműveken utazva csak fokozott körültekintéssel, és csak olyan esetekben használja az Önkezelőt, ha azt az aktuális egészségi állapota és az utazás várható időtartama elengedhetetlenné teszi. A járművek ugyanis a közlekedési viszonyok függvényében esetenként sebességük hirtelen megváltoztatására kényszerülhetnek, ami az önkezelés megghiúsulásához, az Önkezelő meghibásodásához, illetve személyi sérülésekhez vezethet.

- 2.4 Ne használja az Önkezelőt olyan körülmények között, amelyek várhatóan nem teszik lehetővé, hogy az önkezelés során ne kelljen akarata ellenére testhelyzetet változtatnia.
- 2.5 Az Önkezelő minden alkatrészét tartsa távol 3 éven aluli gyermekektől. az Önkezelő egyes apró elemeinek lenyelése ugyanis fulladáshoz vezethet.

3. Az UroStill® használatát kizáró, vagy ellenjavallottá tévő állapotok és körülmények

3.1 Az Önkezelő női betegek számára készült.

Az anatómiai különbségekből adódóan férfi páciensek az önkezelést az UroDapter® urológiai fecskendő adapter önmagában történő használatával is el tudják végezni. Ennek beszerzésével kapcsolatban érdeklődjön kezelőorvosánál, illetve az UroStill® forgalmazójánál.

3.2 Az Önkezelő használata 16 éven aluliak számára nem ajánlott.

3.3 Olyan páciensek számára, akik a precíz mozgáskoordinációt lehetetlenné tévő állapotokban (pl. Parkinson-kór) szenvednek, illetve akik gyengén látásának mértéke akadályozza az Önkezelő összeállítását, és az önkezelés folyamatának nyomon követését, az Önkezelő használata külső segítség nélkül nem ajánlott.

3.4 Amennyiben a páciens húgycsőnyílásának feltárása anatómiai okokból, illetve bármely, átmenetileg vagy tartósan fennálló állapotból kifolyólag nem végezhető el biztonsággal kellő mértékben ahhoz, hogy az UroDapter® adapter segítségével az önkezelés hatékonyan végrehajtható legyen, az Önkezelő használata nem ajánlott. Ilyen esetekben kérdezze meg kezelőorvosát a további teendőkkel kapcsolatban.

3.5 Az önkezelést megelőző három napban kerülje a szexuális érintkezést! Az ilyen formájú együttlét ugyanis növeli az önkezelést követően fellépő fertőzések kockázatát.

3.6 A menstruációs vérzés időszakában ne használja az UroStill® készüléket! Az ilyenkor végzett önkezelés ugyanis növeli a fellépő fertőzések kockázatát. Amennyiben úgy érzi, a tünetei olyan súlyosak, hogy az önkezelés nem tűr halasztást, kérdezze meg kezelőorvosát a további teendőkkel kapcsolatban.




Tiltás

Az eszköz nem rendeltetésszerű használata a kezelés hatékonyságának csökkenéséhez, a fennálló állapot rosszabbodásához vagy sérülésekhez vezethet. Az eszköz nem rendeltetésszerű használatából következő személyi sérülésekért, illetve anyagi károkért a gyártó és a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal!

A további részletekért tekintse át ezen használati útmutató 1. és 2. fejezetében írtakat.

4. Az UroStill® részei

	Figyelem!	<p>Győződjék meg róla, hogy a csomagolás az összes alább felsorolt elemet tartalmazza!</p> <p>Amennyiben valamelyik elemet sérültnek véli, vagy annak lejárt a szavatossága, ne használja azt!</p> <p>Amennyiben a steril csomagolással ellátott elemek csomagolása sérült, nyitott, ne használja azt!</p> <p>A sérült elemek, illetve a sterilitásukat elvesztett tartozék használata ronthatja az önkezelés hatékonyságát, fertőzésekhez, illetve sérülésekhez vezethet.</p>
	Felvilágosítás	<p>Az egyes tartozékok színe eltérhet az ábrán bemutatottakétól.</p>

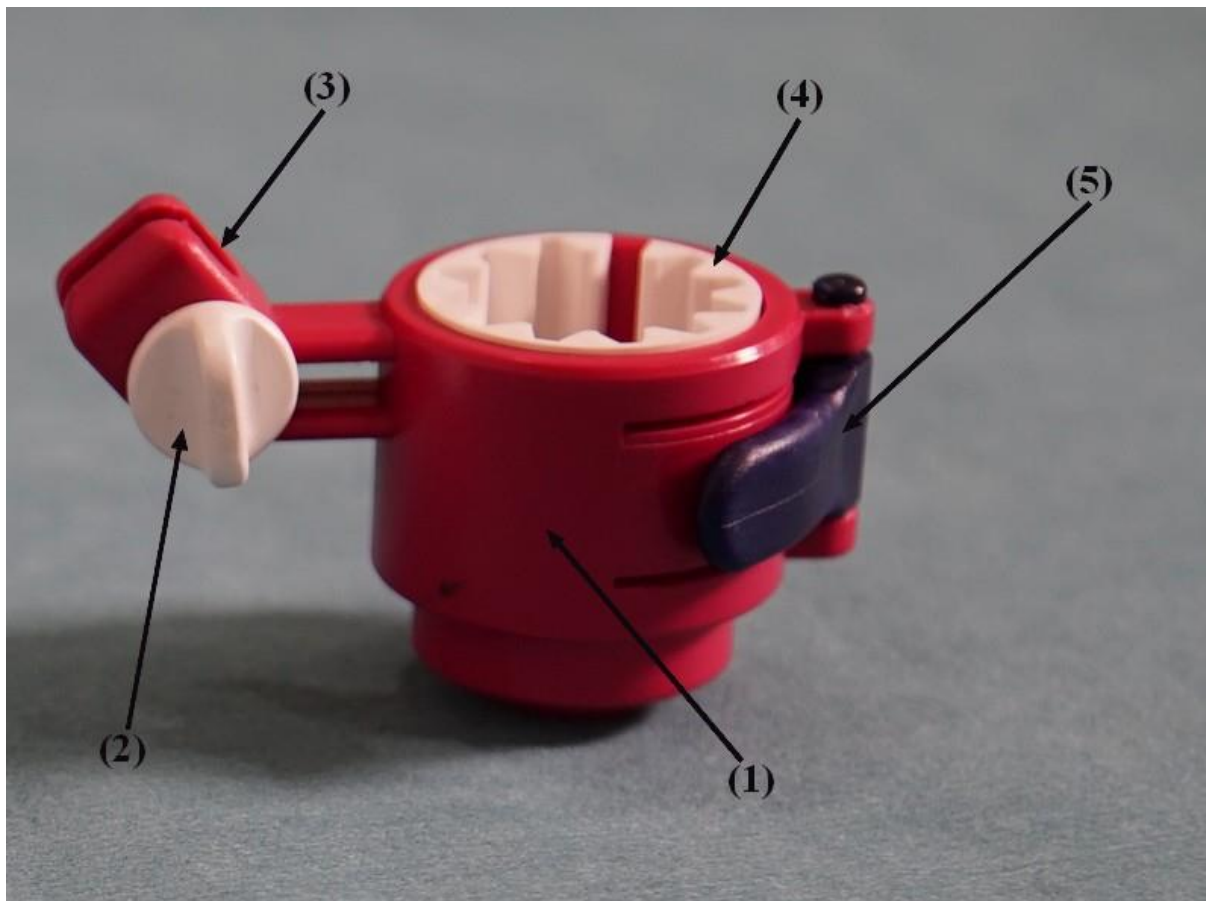
Alaptartozékok

- 4.1 – 1 db egyszerhasználatos UroDapter® urológiai fecskendő adapter, steril csomagolásban
- 4.2 – 1 db adapter csatlakoztató toldalék (a továbbiakban: toldó), steril csomagolásban
- 4.3 – 1 db háromállású csap (a továbbiakban: csap), egyik végén csavaros csatlakozó fejjel, steril csomagolásban



1. ábra: az UroStill steril csomagolású elemei. Balról jobbra: csap (kupakkal), toldó, UroDapter®

- 4.4 – 1 db műanyag befogó elem, oldalán pattintható zárral és vágjattal (a továbbiakban: befogó), mely a fecskendő, illetve az opcionális video kamera rögzítésére szolgál)
- 4.5 – 1 db műanyag szűkítő elem, amely a befogóba illeszthető, ha az önkezeléshez 20 ml űrtartalmú fecskendőt használnak (a gyári csomagolásban ez a befogóban található)



2. ábra A befogó fontosabb részei. (1) A befogó teste – (2) A kamera rögzítésére szolgáló csap (3) A kamera számára kialakított nyílás – (4) A műanyag szűkítő elem, ebbe helyezendő bele a 20 ml-es fecskendő – (5) A fecskendő rögzítésére szolgáló pattintó zár (zárt állapotban)

Az ábrán az opcionális kamera kábelének vezetésére szolgáló vájat nem látható.

4.6 – 1 db használati útmutató

4.7 – 1 db hordtáska (a továbbiakban: táska), amelyben a 4.1–4.6 elemek találhatóak

Opciók (ajánlások)

A húgyhólyag önkezelése video kamera, monitor, illetve más képalkotó eszköz használata nélkül is elvégezhető. Az UroStill® azonban úgy lett kialakítva, hogy lehetőséget nyújtson az opcionális kamera elhelyezésére, hogy szükség esetén a páciens könnyebben és nagyobb biztonsággal, külső segítség igénybevétele nélkül is el tudja végezni a hólyag gyógyszeres feltöltését (az instillációt). Ez megvalósítható az általunk javasolt elemek használatával is, ám más hasonló berendezések segítségével is.

Az általunk opcióként ajánlott – és a cégünknel is beszerezhető – elemek a következők:

- 4.8 – 1 db LED fényforrásokkal ellátott video kamera (a továbbiakban: kamera), 1 méter hosszúságú kábellel, illetve azon elhelyezett fényerő állító fokozatmentes kapcsolóval
- 4.9 – 1 db Huawei MediaPad T3 tablet (a továbbiakban: kijelző), amelyhez a kamerát micro-USB porton keresztül lehet csatlakoztatni
- 4.10 – 1 db hálózati töltő (a továbbiakban: töltő), gyári tartozék a kijelzőhöz
- 4.11 – 1 db töltőkábel micro-USB csatlakozóval, gyári tartozék a kijelzőhöz
- 4.12 – 1 db összecsuksukható tablettartó állvány (a továbbiakban: állvány)



3. Ábra: az UroStill® opciói. Balról jobbra, illetve fentről lefele: video kamera, tablet (a nyíl a be/kikapcsoló gombot jelöli), tablet töltő és töltőkábel, tablettartó (nyitott állapotban)

	Felvilágosítás	Amennyiben az UroStill® Önkezelőt az opcionális kiegészítőkkel együtt használja, tanulmányozza át azok használati útmutatóját is.
	Felvilágosítás	Az opcionális kamera a tabletre ingyenesen letölthető OTG View nevű alkalmazás segítségével használható. Az OTG View telepítésére és használatára vonatkozó útmutatót a Használati útmutató függelékében találja.
	Felvilágosítás	Az UroStill® táskája úgy lett kialakítva, hogy abban az általunk ajánlott kiegészítők is tárolhatóak.



4. ábra: az UroStill® táskája az opcionális és az ajánlott kiegészítők tárolására is alkalmas. A kép egy lehetséges elrendezést mutat be. A felső részben az endoszkópos kamera (fekete), alatta egy 20ml és egy 50 ml űrtartalmú fecskendő, valamint a befogó kapott helyet. Az alsó részben a kijelző állványa (középen) és a kijelző, alatta tárolhatók a további steril elemek: a csap, a toldó és az adapter (ezek a képen nem láthatóak)

Amennyiben az UroStill® Önkezelőt más opcionális kamerával, illetve képalkotó rendszerrel együtt kívánja használni, győződjék meg arról, hogy a választott eszközök megfelelnek az alábbi specifikációknak!

Videokamera

- átmérő: 7 mm
- kábel átmérő: 3 mm
- csatlakozó: USB, micro-USB vagy USB-C
-

Kijelző:


- OTG kompatibilis, Android operációs rendszerű okostelefon vagy tablet
- csatlakozó: a kamera csatlakozójával megegyező, USB, micro-USB vagy USB-C

	Felvilágosítás	Amennyiben kijelzőként Windows vagy iOS operációs rendszerű eszközt kíván alkalmazni, tájékozódjon a használni kívánt kamera leírásában, hogy az kompatibilis-e az eszközzel.
--	-----------------------	---

Tükör, illetve tükrös rendszerek

- nyél átmérő: 7 mm

Az UroStill® Önkezelő megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó EU követelményeknek. Az ezt igazoló tanúsítványok listája a használati útmutató végén található.


	Figyelem!	<p>Amennyiben az Önkezelőt más képmegjelenítő rendszerrel együtt kívánja alkalmazni, győződjék meg arról, hogy annak egyes elemei szintén megfelelnek a rájuk vonatkozó követelményeknek. Ha ugyanis ez egy vagy több esetben nem áll fent, az hatással lehet az Önkezelő biztonságossági és hatásossági szintjére is.</p> <p>Az UroStill® megfelelő tanúsítványokkal nem rendelkező eszközökkel történő együttes használatából következő személyi sérülésekért, illetve anyagi károkért a gyártó és a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal!</p>
---	------------------	---

Fecskendők (nem részei az UroStill® Önkezelőnek)

Az UroStill® Önkezelő többféle típusú, 20 ml vagy 50 ml űrtartalmú fecskendővel együtt is használható. Az eszköz csomagolása úgy lett kialakítva, hogy abban a fecskendőt is tárolni tudja.

A javasolt specifikációk a következők:

- Luer-lock orr-rész
- szilikon dugattyús rendszer
- egyszer használatos
- fecskendő átmérője: 21 mm (20 ml-es űrtartalom esetén), vagy 31 mm (50 ml-es űrtartalom esetén)

	Figyelem!	<p>Mivel az önkezelés során használandó fecskendő és gyógyszer, illetve gyógyhatású készítmény típusa kifejezetten a kezelőorvosa előírásainak a függvénye, ezeket a csomagolás nem tartalmazza.</p> <p>Beszerezésükkel, kapcsolatban érdeklődjön kezelőorvosánál, gyógyszerésznél!</p> <p>Mindig tartsa be a használt fecskendővel, gyógyszerrel, illetve gyógyhatású készítménnyel kapcsolatos biztonsági előírásokat! Az azok figyelmen kívül hagyásából következő személyi sérülésekért, illetve</p>
---	------------------	---

		anyag károkért a gyártó és a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal!
--	--	---



5. ábra Az UroDapter® többféle fecskendővel is használható. Balról jobbra: üres 20 ml űrtartalmú fecskendő, előtöltött, 20 ml űrtartalmú fecskendők (steril csomagolásban), üres 50 ml űrtartalmú fecskendő

5. Az önkezelést megelőző ajánlások, előírások

Az önkezelést lehetőség szerint nyugodt környezetben, zavaró körülményektől mentesen végezze el. Ha egy mód van rá, próbáljon meg egyedül, illetve, ha az Önkezelő használatában a segítségére vannak, e másik személlyel kettesben maradni. Amennyiben megoldható, még az önkezelés megkezdése előtt igyekezzen gondoskodni azon kisgyermek felügyeletéről, akik Önnel egy háztartásban élnek.

Az önkezelés művelete, a felhasználó gyakorlatának és anatómiai sajátosságainak függvényében mintegy 15–30 percet vesz igénybe.

5.1 Az önkezelés megkezdése előtt vizeljen; ürítse ki teljesen a hólyagját!

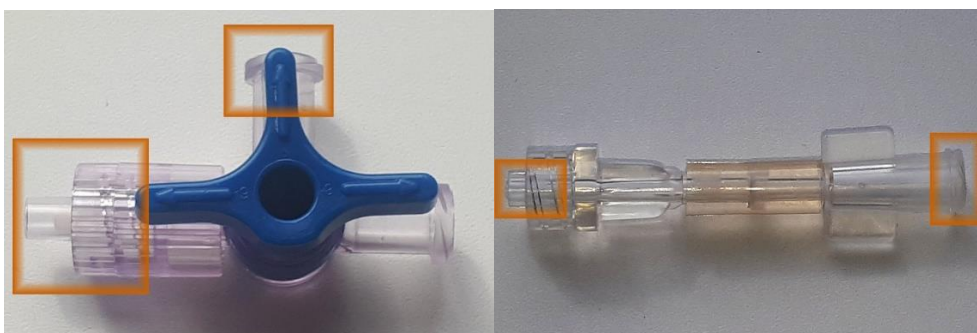
5.2 Győződjék meg róla, hogy lehetősége nyílik rá, hogy az önkezelést arra alkalmas pózban végezhesse el.

	Felvilágosítás	A legtöbb ember számára a legkényelmesebb a fekvő pozíció, enyhén felhúzott lábakkal. Az önkezelést azonban más testhelyzetekben is el lehet végezni, feltéve, hogy annak megtartása nem okoz túlzott mértékű fáradtságot, illetve kényelmetlenséget, valamint, hogy a kérdéses pózban a húgycső kellő mértékben feltárható.
--	-----------------------	--

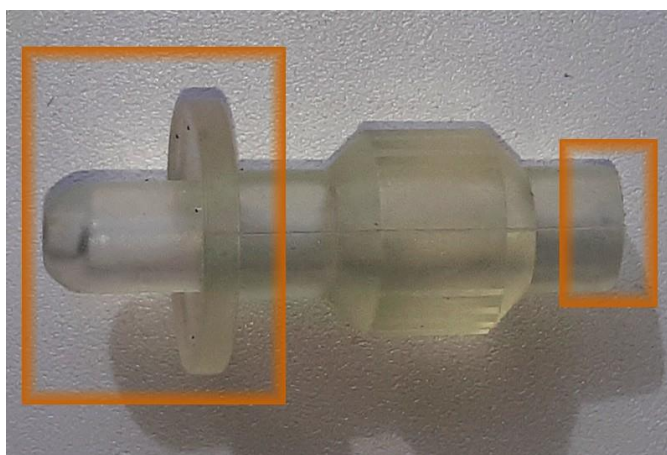
- 5.3 Igyekezzen a kezelés során, főként a gyógyszer befecskendezésekor teljesen ellazult állapotban lenni! Ezzel ugyanis csökkenti a hólyag záróizmának tónusát, s így a húgycsőben kialakuló nyomást is.
- 5.4 Vegye ki a táskából az összes, az önkezelés során használni kívánt eszközt, és helyezze el őket úgy, hogy azok összeállítását és használatát könnyedén el tudja végezni.
- 5.5 Az önkezelés során ügyeljen arra, hogy a steril elemek sterilitását szükséges mértékben megőrizze!

	Felvilágosítás	A sterilitást úgy tudja a legkönnyebben megőrizni, ha az egyes elemeket csak használat előtt, a leírásban említett lépésben csomagolja ki, azokat pedig a még szükséges további előkészületi lépések alatt a csomagolásukban, vagy azt szétnyitva, a belső felületre ráhelyezve tartja.
--	-----------------------	---

A következő ábrák bemutatják az egyes steril elemek azon részeit, amelyek az önkezelés során a húgycsőnyílással, annak környékével, illetve az instillálendő oldattal érintkezésbe lépnek. A sterilitás megőrzése e területekre kell, hogy kiterjedjen. Nem jelent egészségügyi kockázatot, ha bármelyik elem ezektől különböző részeit tiszta kézzel megfogja, illetve tiszta felszínre helyezi.



6. ábra A csap és a toldó esetében a sterilitás megőrzéséről a befecskendezendő oldat útját biztosító illesztéseknél kell gondoskodni (bekeretezve). Mindkét elem elhelyezhető úgy tiszta, vízszintes felszínen, hogy az érintett részek sterilitása nem sérül. A védőkupakok az ábrán nem láthatóak



7. **Ábra:** Az UroDapter esetében a sterilitás a testfelszínnel érintkező gallér és a húgycsőbe behatoló orr-rész (balra), valamint az oldat beáramlását biztosító nyílás (jobbra) esetében fontos. Az UroDapter steril csomagolását közvetlenül használat előtt bontsa meg, illetve az eszközt UroStill összeállításáig a tartsa a csomagolásában a sterilitás biztosítására. Az UroDapter nyaki részének megvastagított, bordázott része szolgál a biztonságos megfogására.

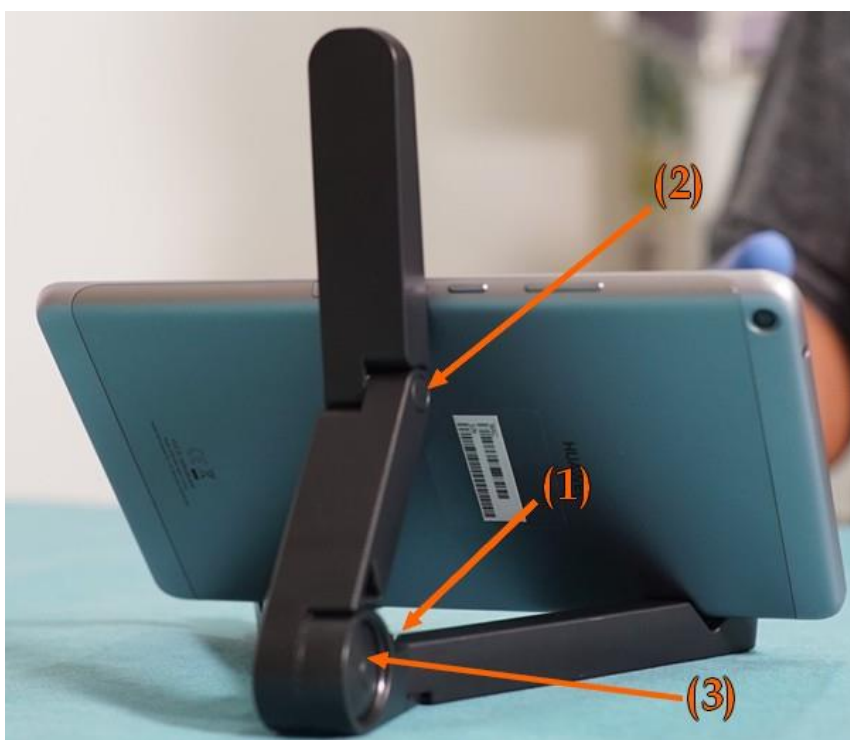
6. Az Önkezelő összeállítása

A következőkben ismertetjük az Önkezelő összeszerelésének általunk legkényelmesebbnek és legcélszerűbbnek tartott sorrendjét, kiegészítve az opcionális elemek használatával. Amennyiben Ön úgy gondolja, hogy könnyebben tudja a műveletet elvégezni, a lépéseket fel is cserélheti – ám ebben az esetben is fokozottan ügyeljen a sterilitás megőrzésére.

Amennyiben az önkezelést annak kijelzőn való követése nélkül hajtja végre, hagyja ki a 6.1–6.3 lépéseket!

6.1 Állítsa fel az állványt, és helyezze rá a kijelzőt.

Figyeljen arra, hogy az állványt mindig vízszintes, stabil felületre helyezze, és hogy az állvány stabilan támassza meg a kijelzőt.



8. **ábra:** A kijelző helyes elhelyezése az állványon. Az állvány talpának szélességét az (1), a kijelzőt tartó rész dőlésszögét a (2) és (3) nyilakkal jelölt helyeken tudja állítani.

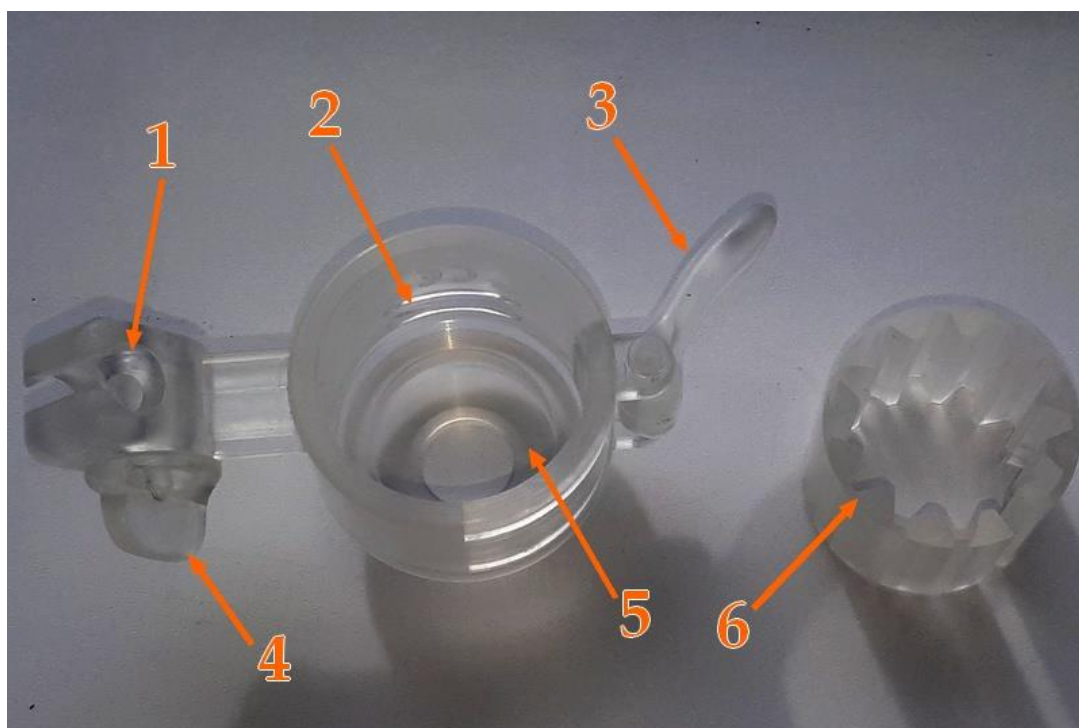
Győződjön meg róla, hogy a kijelző akkumulátora kellő mértékben fel legyen töltve!

6.2 Helyezze az opcionális kamerát a befogó elemnek a kamerát tartó részében részébe úgy, hogy az a fecskendővel ellenkező irányba nézzen. Rögzítse a kamerát a rögzítő csap elcsavarásával.



9. ábra A kamera rögzítése

6.3 Rögzítse a kamera kábelét az e célra kialakított vágatba. Igyekezzen úgy vezetni a kábelt, hogy az ne akadályozza később a fecskendő elhelyezését.



10. ábra A műanyag befogó részei
1 – Video kamera nyílása

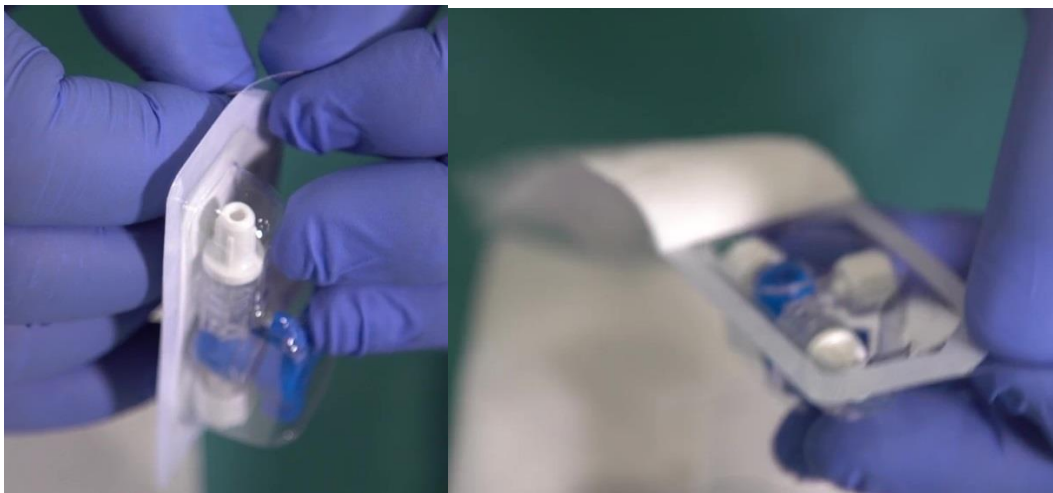
- 2 – Kamera kábelét rögzítő vájat
- 3 – Fecskendő rögzítésére szolgáló pattintózár (a képen nyitott állapotban)
- 4 – Kamera rögzítésére szolgáló csavar
- 5 – Fecskendőtartó (nagy) lyuk
- 6 – Szorítógyűrű (az 5-be helyezendő 20ml-es fecskendő használatakor)



11. ábra A kamera elhelyezése. A kamera teste a neki kialakított részbe kerül (jobbra), azt a fehér tekerőcsap (kamera alatt, fehér) állításával lehet rögzíteni. A kamera kábele a számára kialakított vájatban rögzíthető (balra), ami egyben megakadályozza azt is, hogy a kábel a fecskendő (háttérben) útjában legyen

6.4 Vegye ki a steril csomagolásából a csapot.

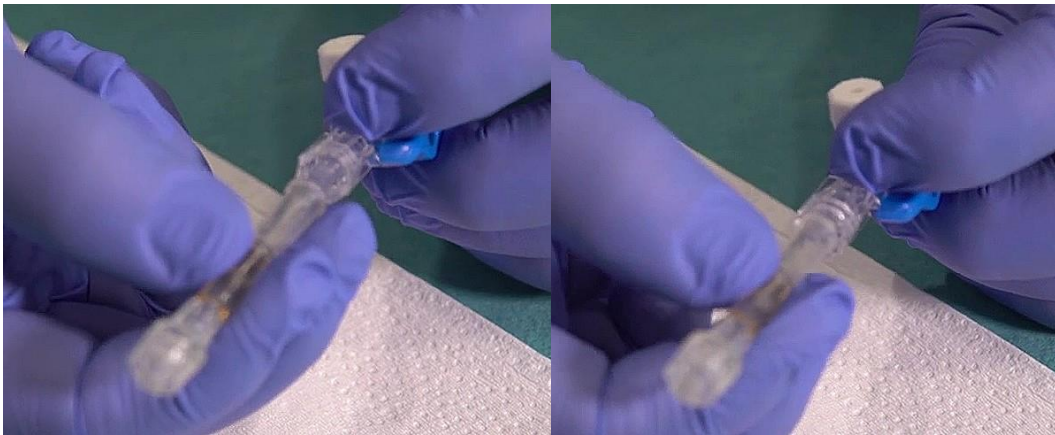
Ellenőrizze, hogy a csap három ága a három kivezető nyílás irányába mutat!



12. ábra: A steril elemeket a csomagolás alsó és felső elemeinek a valamely saroknál történő, két-két ujjal elvégzett széthúzásával csomagolhatja ki úgy, ahogy az a képen a csap esetében látható

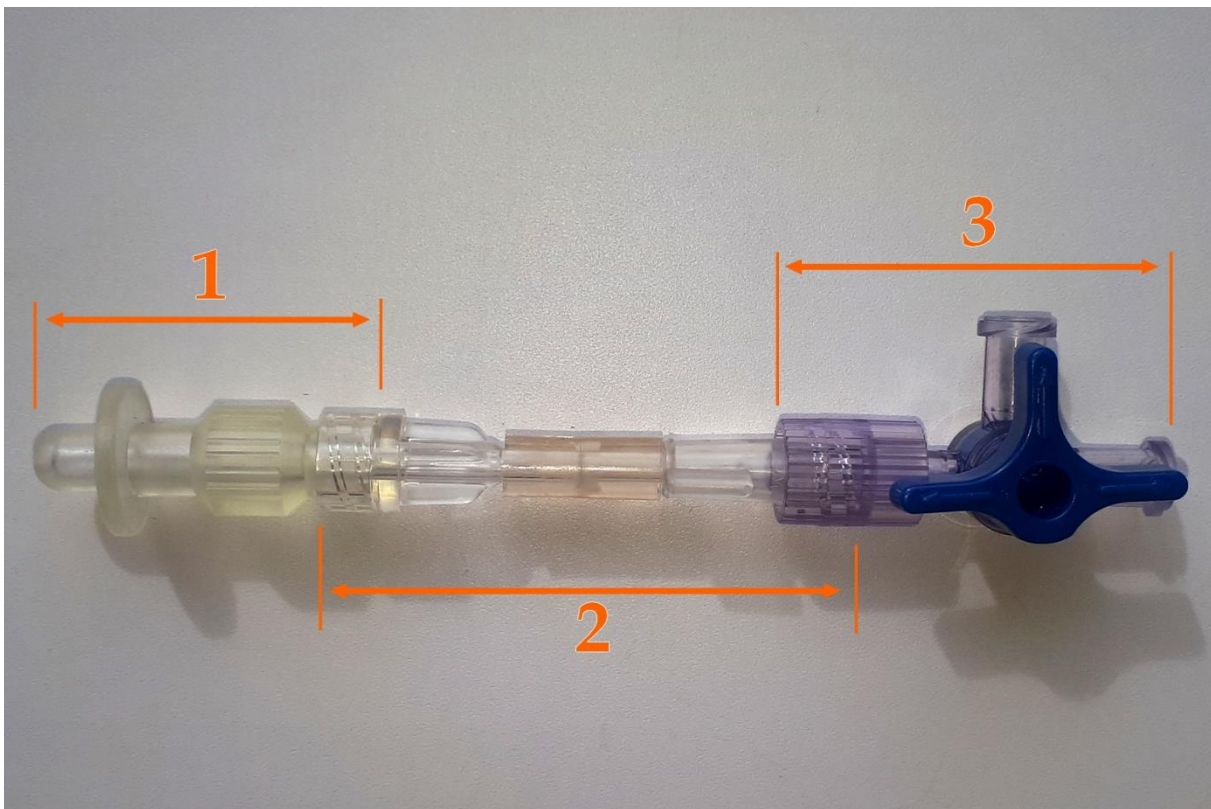
Amennyiben a csatlakozó fejjel ellátott nyílással szemközt elhelyezkedő nyílásra nem lenne ráerősítve a védőkupak, csavaró mozdulattal erősítse azt rá. Ha a kupak a helyén van, ellenőrizze, hogy az valóban elzárja a csap megfelelő kivezetését.

- 6.5 Vegye ki a steril csomagolásából a toldót, és csavarja azt rá a csap csatlakozó fejjel ellátott végére.



13. ábra: A steril elemeket végeinek egymásba illesztését követően csavaró mozdulattal lehet azokat egymáshoz rögzíteni, mit ahogy az a képen a csap és a toldó esetében is megfigyelhető

- 6.6 Vegye ki a steril csomagolásából az UroDapter® adaptert, és csavarja azt rá a toldó a csappal szemközti végére.



14. ábra: A steril részek helyes sorrendje
1 – UroDapter®
2 – Toldó
3 – Csap (a védőkupakja nem szerepel a képen)

6.7 Vegye ki a fecskendőt a steril csomagolásból és végezze el az annak használatához szükséges műveleteket.

A műveletek annak függvényében alakulnak, hogy az Önkezelőhöz milyen fecskendőt használ.

- Előre feltöltött, steril csomagolású, összeállított fecskendő esetében nincs külön teendője.
- Amennyiben üres fecskendőt tölt fel gyógyszerrel, gyógyhatású készítménnyel, kövesse azon útmutatást, amelyet e művelet elvégzéséhez kezelőorvosától kapott!
- Ha 20 ml űrtartalmú fecskendőt használ, ellenőrizze, hogy a műanyag átalakító elem stabilan helyezkedik el a befogóban.
- Ha 50 ml űrtartalmú fecskendőt használ, a műanyag átalakító elemre nincsen szüksége, vegye azt ki a befogóból.
- Ha olyan előre töltött fecskendőt használ, amely két különálló rész formájában található meg a csomagolásban, a fecskendőt a gyártó vagy forgalmazó által írt módon szerelje össze.

6.8 Helyezze a fecskendőt a befogó megfelelő részébe és rögzítse azt a zár rápattintásával.



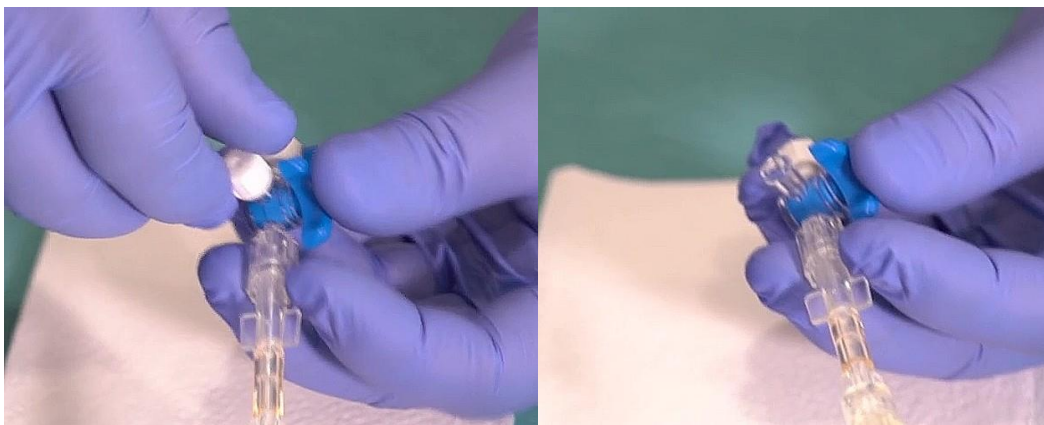
15. ábra A fecskendőt a befogóban a zár nyelvének rápattintásával rögzíthetjük

Győződjék meg róla, hogy a fecskendő stabilan rögzült a befogóban!

6.9 Távolítsa el a csap a másik két ágára merőleges ágáról a védőkupakot. Végezze el ugyanezt a műveletet a fecskendővel is, ha annak kivezető nyílásán van védőkupak.

6.10 Félfordulatos csavaró mozdulattal erősítse rá a fecskendő kivezető nyílására a 6.4–6.6 pontok során összeállított steril elemeket: a csapot, a toldót és az Adaptert. (lásd 16. és 17. ábrák)

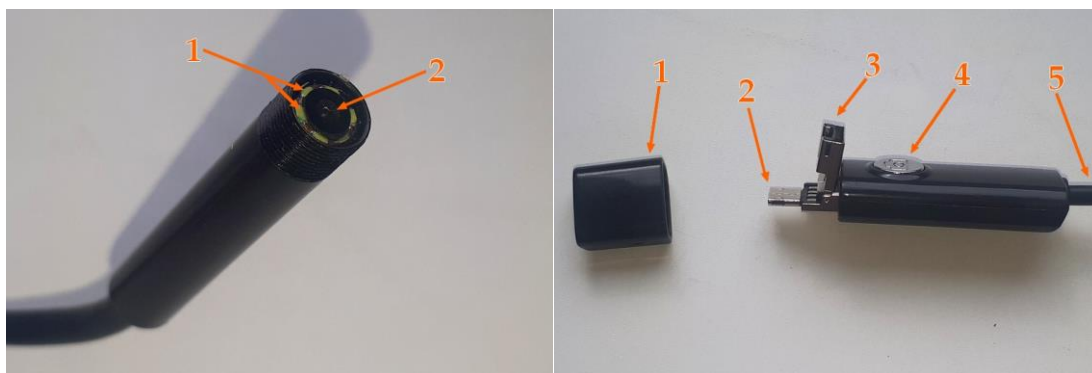
A fecskendő kivezető nyílására a csap három ága közül azt kell ráerősíteni, amelyik merőleges a másik két ágára.

16. ábra A csap védőkupakjának lecsavarása**17. ábra A fecskendőre csavarjuk a csap-összekötő-adapter egységet**

Amennyiben az önkezelést annak kijelzőn való követése nélkül végzi el, hagyja ki a 6.11–6.14 lépéseket!

6.11 Ezt követően helyezze el úgy az összeszerelt eszközt, hogy az könnyedén elérhető legyen, és hogy az UroDapter® gallérja, illetve orr-része ne érintkezzen semmivel. Ha szükséges, ez utóbbira ráhelyezheti a belül még steril csomagolását.

6.12 Kapcsolja be a tabletet (várja meg, míg az használatra kész állapotba kerül), majd csatlakoztassa a kamerát a kijelzőhöz.



18. ábra Az opcionális kamera részei

(Balra)

1 – LED izzók

2 – Objektív

(Jobbra)

1 – Csatlakozás védőkupakja

2 – Micro-USB port (ezen keresztül csatlakoztatható a kamera az opció tablethez)

3 – USB port (felhajtható; a képen felhajtott állapotban)

4 – Fénykép készítése gomb (használatra nem szükséges az önkezeléshez)

5 – Kábel



19. ábra A tablet micro-USB portja annak alsó szegélyoldalán található. Figyelni kell a helyes csatlakoztatási pozícióra

Az általunk ajánlott képmegjelenítő eszközök esetében a kamera képét közvetítő alkalmazás magától működésbe lép. (Az alkalmazás részletes leírását a **3. számú mellékletben találja.**)

Amennyiben ez nem történne meg, illetve más eszközöket használ, lépjen be az alkalmazásba és kövesse annak útmutatását, hogy megjelenjen a kamera képe.

Ezt követően győződjék meg róla, hogy a kijelzőn valóban a kamera képe jelenik meg!

	Felvilágosítás	<p>Amennyiben már korábban leellenőrizte, hogy a használt kijelző, kamera és alkalmazás kompatibilis egymással (korábban már megjelent a kijelzőn a kamera által közvetített kép), a következő műveletek – az írt sorrendben végrehajtva – az esetek túlnyomó többségében megoldást nyújtanak, ha a kijelzőn nem látható a kamera által közvetített kép.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a kamera fényereje megfelelő megvilágítást nyújt a kép közvetítéséhez. - Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a kamerát. - Lépjen ki az alkalmazásból és indítsa azt újra el. - Amennyiben az előbbi lépések után sem tapasztal változást, indítsa újra a kijelzőt.
--	-----------------------	--

6.13 Győződjön meg róla, hogy a megjelenő kép élessége megfelelő.

	Felvilágosítás	<p>Az esetek többségében az életlen kép a helytelen megvilágítás következménye. Ha lehetséges, gondoskodjon arról, hogy a külső megvilágítás nem teszi az önkezelés során érintett területeket sem túl világossá, sem túl sötétté.</p>
--	-----------------------	--

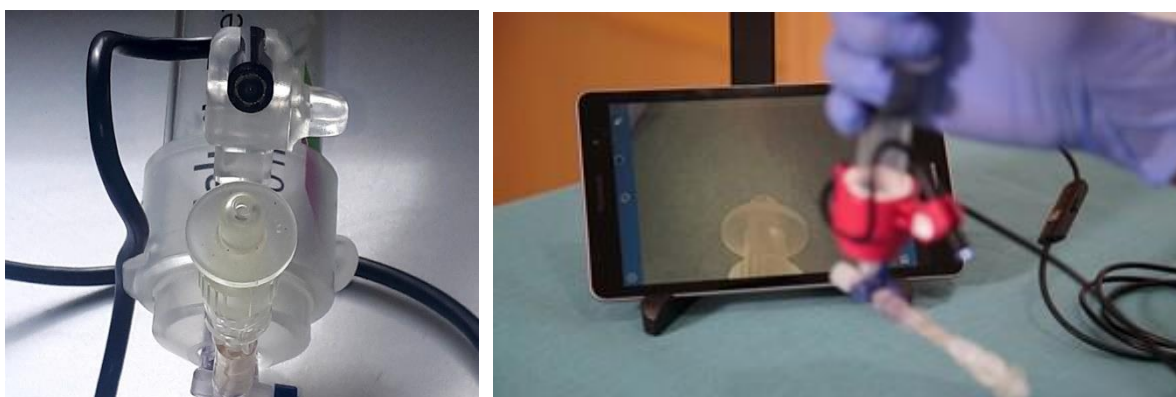
Szükség esetén a kamera LED-izzóinak fényerejének szabályozásával kiegyenlítheti a környezet megvilágításából eredő hibákat.



20. ábra A kamera LED-izzóinak erejét a körrel jelölt tekerő-gomb segítségével szabályozhatja

6.14 Forgassa a befogóban a fecskendő addig, amíg a képernyőn meg nem jelenik az UroDapter® Adapter képe.

Az önkezelést akkor a legkönnyebb elvégezni, ha az Adapter pontosan a megjelenő kép közepén, alulról látható.




21. ábra A kamera és az UroDapter® egy síkban kell, hogy álljanak egymással. Ha azok a képen bemutatott módon helyezkednek el (baloldali ábra), az UroDapter® látszani fog a kijelző közepén (jobbra)

6.15 Amennyiben a kép a kijelzőn helytelen szögben (pl. fejjel lefelé) jelenik meg, lazítsa meg a kamera csavarját és forgassa azt addig, amíg az UroDapter® képe a kijelzőn alulra nem kerül. Rögzítse újra a kamerát.

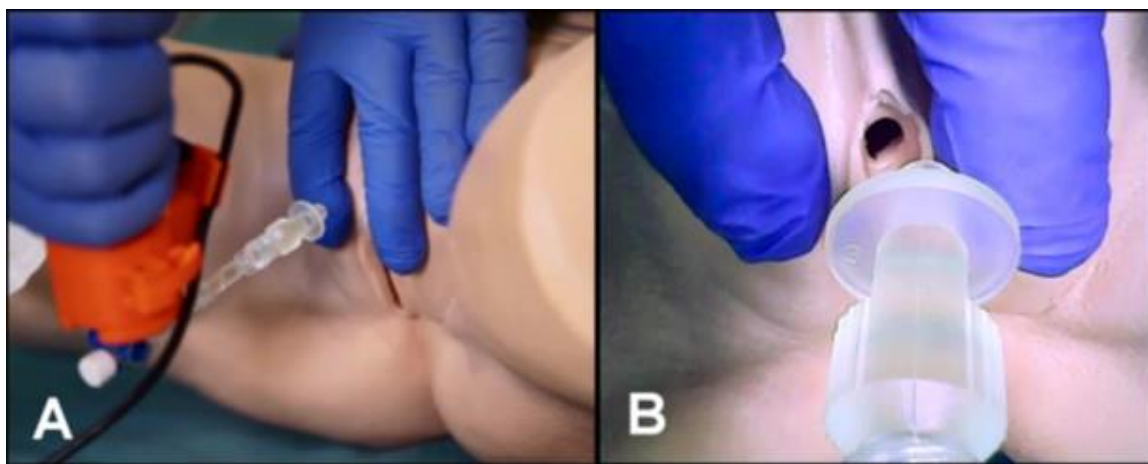
	Felvilágosítás	Az általunk ajánlott OTG View alkalmazás lehetővé teszi a kamera közvetítette kép megjelenítésének módosítását (például annak megfordítását vagy tükrözését).
--	-----------------------	---

7. Az önkezelés elvégzése az UroStill® eszközzel

- 7.1 Helyezkedjen el az önkezeléshez az Önnek leginkább megfelelő, kényelmes pozícióba.
- 7.2 Egyik kezével nyissa szét a kisajkait, hogy a húgycsőnyílása láthatóvá váljon.
- 7.3 A másik kezével fertőtlenítse az érintett területeket. Ehhez bármilyen ismert nyálkahártya fertőtlenítőszerrel használhat.

	<p>Figyelem!</p>	<p>A fertőtlenítés ne csak magára a húgycsőnyílásra, hanem annak mintegy 3 cm-es körzetére, valamint a kisajkak belső felszínére is terjedjen ki.</p> <p>Elégtelen fertőtlenítés esetén ugyanis az adapter orr-részeivel a húgycsőnyílás környékéről jelentős mennyiségű kórokozó sodródhat be a húgycsőbe, s azokat a beáramló oldat a hólyagba is bejuttathatja!</p>
---	-------------------------	--

- 7.4 Végezze el a fertőtlenítést az UroDapter® az izoláló gallértól a hegyéig terjedő részén is! Ez nemcsak a baktériumok a húgycsőbe való besodródását gátolja, hanem a fertőtlenítő oldat a húgycső elülső, néhány milliméteres szakaszán található baktériumokat is előlheti.
- 7.5 A kisajkakat továbbra is széthúzva vegye kézbe az összeállított, már a fecskendőt is magába foglaló UroStill®-t, és közelítse az UroDapter®-t a húgycsőnyílásához.
- 7.6 Az eseményeket a kijelzőn tudja követni: a megjelenő kép alapján irányítsa az UroDapter®-t.



22. ábra A húgycsőnyílás megközelítése: külső szemlélés (A), beépített kamera képe az irányítás alapja (B)


Amennyiben először végez önkezelést, győződjék meg róla, hogy biztonsággal tudja a megjelenő kép alapján irányítani az Önkezelőt.

- 7.7 Helyezze be az UroDapter®-t hegyével a húgycsőnyílásba. Fejtsen ki némi nyomást, hogy az izolációs gallér felfeküdjön a környező szövetekre, s ezzel megakadályozza az instillálható oldat elfolyását (az UroDapter® hegye csupán a gallérig, mintegy 6mm hosszan hatol be a húgycsőbe.)

7.8 A fecskendő dugattyúját lenyomva kezdje meg lassú tempóban az oldat befecskendezését.



23. ábra A legtöbb fecskendőt egy kézzel megmarkolva könnyedén lehet irányítani; a dugattyút a hüvelykujjal lehet lenyomni

	<p>Vigyázat!</p>	<p>Mindig győződjön meg róla, hogy a gyógyszerkoktélt valóban a húgycsővébe, s nem a hüvelyébe fecskendezi be!</p> <p>A hüvelybe kerülő oldat veszélyt ugyan nem jelent, ám az önkezelés szempontjából veszteséggént jelentkezik, hiszen az nem jut el a húgyhólyagba.</p> <p>A helytelen nyílásba történő befecskendezés tényére csak az önkezelés végeztével, felálláskor derül fény, a kiáramló folyadék formájában.</p>
---	-------------------------	---

Egyes 50ml űrtartalmú fecskendők dugattyúja több peremet is tartalmaz. A fecskendő hengerét kézben fogva a peremeket a hüvelykujj segítségével vezetve az önkezelés kellően lassú tempóban, fél kézzel, könnyedén végezhető el.



24. ábra 50ml-es fecskendőknél a nagyobb méret ellenére a hüvelykujjal lépésenként lehet befecskendezni


7.9 Amennyiben elfolyást tapasztal, szakítsa meg az instillációt, és ellenőrizze, hogy az UroDapter® pozíciója megfelelő.

	Felvilágosítás	A túl nagy és a túl alacsony kifejtett nyomás is elfolyáshoz vezethet. Az ideális nyomás az által is érezhető, hogy a fecskendő dugattyúja minimális ellenállás hatására, visszafolyás nélkül mozog.
--	-----------------------	--


7.10 Ha az önkezeléshez egyetlen oldatot használ, vagy az utolsó oldatnál tart, az instilláció végeztével próbálja meg a vizeletét legalább 3 órán keresztül visszatartani, hogy a gyógyszer kellő ideig tudja kifejteni a hatását.

7.11 Amennyiben több fecskendőben lévő gyógyszert, gyógyhatású készítményt használ, végezze el a következő műveleteket:

- Az első adag beadását követően távolítsa el egyben az egymáshoz erősített elemeket (csap, toldó, Adapter) a fecskendőről, és helyezze el azokat úgy, hogy a csap és az UroDapter® szabadon álló végei ne érintkezzenek nem steril felületekkel
- Nyissa ki a befogó a fecskendő tartására szolgáló zárját, majd távolítsa el a fecskendőt
- Helyezze a következő, feltöltött fecskendőt a befogóba és pattintsa rá a rögzítő zárat
- Erősítse a csap megfelelő végénél fogva az egymáshoz erősített elemeket a fecskendő szabadon álló végéhez, majd forgassa a fecskendőt a megfelelő szögbe, hogy az UroDapter® képe a kijelzőn ismét megjelenjen
- Ezt követően végezze el ismét az önkezelést a 7.1–7.10 lépések alapján.

	Vigyázat!	Az érintett területek fertőtlenítését az írt módon ismételtelen el kell végezni!
---	------------------	--


7.12 Az önkezelés végeztével szerelje szét Az Önkezelőt a következő részben bemutatott módon.

	Figyelem!	Amennyiben a kezeléshez másik személy segítségét veszi igénybe, győződjék meg róla, hogy a segítőtje helyesen értelmezte a 6. és 7. részben írt útmutatásokat, előírásokat!
---	------------------	---

	Felvilágosítás	A 4. Melléklet további információkat tartalmaz az önkezelés elvégzésével kapcsolatban.
--	-----------------------	--

8. Az UroStill® Önkezelő tisztítása és karbantartása


8.1 A steril megjelölésű elemeket – a fecskendőt, az UroDapter® Adaptert, a toldót, a csapot, illetve ezek kupakjait – a védőcsomagolásaikkal egyetemben dobja ki.

	<p>Vigyázat!</p>	<p>A steril elemek önmagukban nem minősülnek veszélyes hulladéknak. A hulladékkezelés azonban az öninstilláció során alkalmazott gyógyszerek, illetve gyógyhatású készítmények függvénye. Hogy megismerje a szükséges teendőket, olvassa el a használt anyag tájékoztatóját, illetve kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét</p>
---	-------------------------	---

8.2 Amennyiben fertőző húgyúti megbetegedésben, vagy más, testnedvvel terjedő fertőzéstől szenved, az érintett eszközöket még eldobás előtt fertőtlenítsse, hogy ne álljon fel a fertőzés terjedésének a veszélye.


8.3 A befogót, a műanyag átalakító elemet, illetve a kamerát bármilyen fertőtlenítő hatású tisztálkodószerszerrel átitatott gézzel, illetve pamutanyaggal lehet tisztítani.

8.4 A kijelző és a töltőkábel nem igényel különleges tisztítást, ezeket bármilyen elektromos berendezések tisztítására alkalmas eszközzel lehet tisztítani.

	<p>Vigyázat!</p>	<p>Mielőtt az elektromos elemeket megtisztítja, távolítsa el a hálózati töltőkábelt az elektromos aljzatból! Ellenkező esetben ugyanis fennállhat az áramütés veszélye.</p>
---	-------------------------	---

8.5 Az állvány, szükség szerint, langyos szappanos vízzel mosható le, vagy enyhén nedves gézzel, pamutanyaggal törölhető át.

8.6 A nem steril elemek – az ajánlott elemek közé tartozó kamerát, kijelzőt, állványt és kábelt beleértve – nem igényelnek különösebb karbantartást. Használat előtt azonban mindig győződjék meg azok épségéről; amennyiben valamelyik tartozékon látható sérülést figyel meg, ne használja azt!

	<p>Figyelem!</p>	<p>A sérült elektromos berendezések, illetve kábelek használata áramütéshez vezethet!</p>
---	-------------------------	---

9 Az UroStill® Önkezelő tárolása

9.1 Használatot követően a nem steril elemeket tiszta és száraz állapotban helyezze vissza a csomagoláshoz mellékelt táskába.

- 9.2 Az elektromos elemeket – a kamerát, a kijelzőt, illetve azok kábeleit – tartsa távol nedvességtől.
- 9.3 Ne tegye ki a nem steril elemeket szélsőséges hőmérsékletnek, sugárzó hőnek, közvetlen napfénynek, reakcióképes, vagy más szempontból veszélyes kémiai anyagoknak. E körülmények ugyanis kárt tehetnek az Önkezelőben.
- 9.4 A még fel nem használt steril elemek csomagolását ne bontsa meg! Az ugyanis a sterilitás elvesztését vonja maga után.

Felvilágosítás	A táska egyszerre több önkezeléshez elegendő steril elem tárolására is alkalmas.
-----------------------	--

- 9.5 Soha ne tegye vissza a már használt, steril állapotukat elveszített eszközöket a táskába! Amennyiben nem áll módjában azokat hulladéktárolóban elhelyezni, átmenetileg tegye őket bármilyen alkalmas, a későbbiekben használni nem kívánt nylontáskába, vagy más tartóalkalmatosságba.
- 9.6 Az önkezeléshez használt gyógyszerek, illetve gyógyhatású készítmények megfelelő tárolási körülményeiről érdeklődjön kezelőorvosánál, gyógyszerésznél.

Amennyiben az alább leírtakon felül további kérdései lennének, bizalommal forduljon kezelőorvosához, vagy az Önkezelő forgalmazójához!

Gyártja: Happy Business Services Zrt. (1137 Budapest, Szent István krt. 18.)

Forgalomba hozza: Happy Business Services Zrt (1137 Budapest, Szent István krt. 18.)

Kelt: 2019. szeptember 1.

Módosítva: 2019. december 10.

Verzió 1.2

Tanúsítványok:

UroStill® gyártó: Happy Business Services Zrt. (1137 Budapest, Szent István krt. 18.)

Befogó gyártó: Happy Business Services Zrt. (1137 Budapest, Szent István krt. 18.)



UroDapter®: Lásd a termék csomagolásán

Toldócső: Lásd a termék csomagolásán

Háromállású csap: Lásd a termék csomagolásán

1. számú Melléklet – Az opcionális kijelző és kamera használatával kapcsolatos ajánlások, útmutatások

Az itt következő leírás ismerteti az általunk ajánlott opcionális eszközökkel kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat. Az UroStill® önkezelőt azonban más kamerával, illetve a kamera képének megjelenítésére alkalmas okoseszközzel együtt is használhatja.

Ez a melléklet nem helyettesíti sem az általunk ajánlott eszközök használati útmutatóit, sem más eszközök annak megfelelő dokumentumait!

1.1 A kijelzőt lehetőleg feltöltött akkumulátorral használja, elkerülve így az alkalmazáskor jelentkező rögzítési, illetve megjelenítési nehézségeket.


1.2 Amennyiben nem vízálló kijelzőt, illetve kamerát használ, ügyeljen arra, hogy e készülékeket távol tartsa az esetleges nedvességtől, ellenkező esetben ugyanis e készülékek károsodhatnak! A vízálló készülékeket a gyártó megfelelő erre utaló jelzéssel, illetve tanúsítvánnyal látja el.

1.3 Fokozottan ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen rá az önkezelésnél használt oldat a monitorra, az ugyanis annak károsodásához vezethet!

1.4 Vigyázzon rá, hogy a kamera, illetve a töltő kábele sem az önkezelés során, sem annak elcsomagolása során ne törjön és ne sérüljön meg! A sérült kábel használata az Önkezelő hibás működéséhez és áramütéshez vezethet!

1.5 A sérült, illetve meghibásodott elektromos berendezések és tartozékok javítását bízza szakemberre, azt ne kísérelje meg önkezűleg elvégezni!

1.6 Az önkezelés során sem a kamera, sem annak kábele nem lép érintkezésbe sem a bőrfelülettel, sem a nyálkahártyával, azok nem hatolnak be egyik testnyílásba sem.

	<p>Vigyázat!</p>	<p>Ne helyezze bele sem a kamerát, sem annak kábelét egyik testnyílásba sem! Az eszközök sértetlensége esetén áramütés veszélye ugyan nem áll fent, viszont mivel ezek az elemek nem sterilek, nyálkahártyával érintkezve fertőzéseket okozhatnak!</p>
---	-------------------------	--

1.7 Működés közben a kamera LED izzói hőt fejlesztenek. Emiatt a kamera huzamos idejű használat közben enyhén felmelegedhet, annyi hő azonban nem fejlődik, hogy az égés kockázata fennálljon.

1.8 Ha a kamera aránytalan mértékben felforrósodik (annak kézzel való megérintése kellemetlen), az az eszköz hibájára utal. Az önkezelést az útmutatóban írt módon elvégezve ugyan sem a kamera, sem az izzók nem kerülnek olyan közel semmilyen testfelülethez, hogy az égés kockázata fennálljon, ám ha a kamera ilyen állapotban egyébként is érzékeny bőr-, vagy

nyálkahártya felületekkel érintkezésbe lép, enyhe égési sérüléseket okozhat. Ezért ne használja a kamerát akkor, ha az rendellenes mértékben felforrósodik!


1.9 A kamera és a kijelző, más elektromos berendezésekhez hasonlóan sugárzást bocsátanak ki. E sugárzás az egészségre nem ártalmas, ám más elektromos eszközök együttes használata esetén működési zavarokat okozhat. Amennyiben ezt tapasztalja, ne használja a kamerát és a kijelzőt az érintett elektromos berendezések közelében.

2. számú Melléklet – A kamera használata

Amennyiben az opcióként mellékelt kamera segítségével végzi el az önkezelést, tanulmányozza át a következő útmutatót.

2.1 Ez a kamera Android rendszerű mobiltelefonokkal, illetve más okoseszközökkel, valamint PC típusú számítógépekkel kompatibilis.

	Felvilágosítás	<p>Az opcióként mellékelt kijelző alkalmas a kamera képének megjelenítésére. Amennyiben a kamerát más eszközhöz csatlakoztatva kívánja használni, győződjön meg róla, hogy annak specifikációi kompatibilisek a kameráival. Ezeket a 2.7 pont tartalmazza.</p> <p>Ez a kamera nem kompatibilis iOS rendszerű készülékekkel.</p>
--	-----------------------	---

	Figyelem!	<p>Higiéniai okokból soha ne használja a kamerát az önkezeléstől különböző célokra! Az ugyanis fertőzésekhez, illetve az egészségi állapot rosszabbodásához vezethet.</p> <p>Ez a figyelmeztetés az opcióra és más elektromos vagy nem elektromos képmegjelenítő rendszerekre egyaránt vonatkozik.</p>
---	------------------	--

2.2 A kamera részeit a használati útmutató **18. ábrája mutatja be.**

2.3 A kamerát mikro USB port segítségével tudja a kijelző megfelelő aljzatához csatlakoztatni. Az opcióként mellékelt kijelzőhöz történő helyes csatlakoztatást a használati útmutató **19. ábrája mutatja be.**

	Felvilágosítás	<p>Alapállapotban a kamera hagyományos USB porttal ellátott eszközökhöz csatlakoztatható. Amennyiben ilyen készüléket használ, nincsen további teendője.</p>
--	-----------------------	--

		<p>A mikro USB csatlakozó a hagyományos USB csatlakozó rész felhajtásával tehető hozzáférhetővé. Az opcióként javasolt kijelző mikro USB csatlakozással rendelkezik.</p> <p>Amennyiben a kamerát más (pl. USB-C) típusú csatlakozóaljzattal ellátott készülékkel használja együtt, használjon USB-, vagy micro-USB-átalakítót. Olyan átalakítóra lesz szüksége, amely feszültség és adat továbbítására egyaránt alkalmas. Egyes videokamerák csatlakozójához mellékel a gyártó USB-C adaptert.</p>
--	--	--

2.4 Csatlakoztatást követően a kamera használatához szükséges alkalmazás vagy magától aktiválódik (ez történik az általunk javasolt OTG View esetében is), vagy azt az annak a használati útmutatójában írt módon kell elindítani.

Az önkezelés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a kijelzőn valóban a kamera által készített kép jelenik meg.

2.5 A kamera vezérlését az ahhoz használt alkalmazás kezelőfelületén tudja megvalósítani.

Az általunk javasolt OTG View alkalmazás telepítését és ismertetését a 3. Melléklet mutatja be. Amennyiben más alkalmazást használ, olvassa el annak használati útmutatóját!

2.6 A kamera az Önkezelőhöz történő rögzítését, illetve az azzal együtt való használatához szükséges információkat a 6. fejezet tartalmazza.

Az önkezelés végeztével távolítsa el a kamerát az Önkezelő tartójából, illetve a csatlakozóját a kijelző aljzatából.

2.7 Az opcionális kamera specifikációi.


- Kamera típusa 1,6" VGA CMOS
- Másodpercenként rögzített képek száma: 30 FPS
- Kamera átmérője (külső): 7mm
- USB kábel hossza: 1m
- USB kábel átmérője: 3mm
- Fókusz távolság: 3–10cm
- Látószög: 60°
- Fényforrás: LED, 6db
- Csatlakozás: USB2.0/microUSB
- Vízállósági szabvány: IP67
- Video formátum: .avi

- Képfórmátum: VGA/QVGA
- Kép rendszer: PAL/NTSC
- Operációs rendszer: Android okostelefon/tablet; Windows 2000/7/8/10/Vista

3. Melléklet – Az ingyenesen letölthető OTG View alkalmazás használata

3.1 Amennyiben az Ön által használt okoseszközön nem található meg az OTG View nevű alkalmazás, azt Android rendszerű okoseszközt használva ingyenesen le tudja azt tölteni. Ehhez a következőket kell tennie.

- Lépjen be a Google Play (Play Áruház) szolgáltatásba, ezt rendszerint a megfelelő ikon megérintésével teheti meg
- A megjelenő, szöveges bevitelt lehetővé tévő mezőbe (keresőmezőbe) írja be a következőt: *otg view*, majd indítsa el a keresést (a megfelelő funkció az erre utaló szöveg vagy ikon megérintésével érhető el)
- A megjelenő listában kattintson az azonos nevű alkalmazásra (az esetek többségében ez legfelül jelenik meg), és töltsse azt le. Ezt a megjelenő „letöltés” („download”) felirat megérintésével tudja megtenni
- A letöltést követően – az okoseszköz beállításainak függvényében – az OTG View ikonja a képernyőn, vagy az eszköz valamely menüjében jelenik meg.

	<p>Vigyázat!</p>	<p>A letöltés megkezdése előtt győződjék meg róla, hogy az okoseszköze csatlakozik az internethez! Amennyiben a letöltést wifi (vezeték nélküli) hálózat segítségével végzi, az ingyenesen megtörténik. Amennyiben mobilnet segítségével kapcsolódva indítja el a letöltést, az adatforgalom kiszámlázásra kerül.</p> <p>Amennyiben idegen országban tartózkodva bonyolít le adatforgalmat az interneten keresztül, előfordulhat, hogy a művelet jelentős többletköltségeket okoz. A letöltés megkezdése előtt tájékozódjon a tarifákról a mobil-, illetve internetszolgáltatójánál!</p>
---	-------------------------	--

3.2 Az OTG View alkalmazást a megfelelő ikon megérintésével tudja megnyitni.

Előfordulhat, hogy az alkalmazás megnyitásakor, ha a kamera már csatlakoztatásra került, a szoftver automatikusan rákérdez, a továbbiakban mindig ezt az alkalmazást kívánja-e használni a kamerához. Ekkor válassza ki az „igen” lehetőséget.

Elképzelhető, hogy az OTG View hozzáférési engedélyt kér az okoseszköze egyes más alkalmazásaihoz, így például a képeit tartalmazó galériához. Ez esetben válassza ki az „Engedélyezem” lehetőséget annak megérintésével. Mivel ez az alkalmazás nem bonyolít le az interneten keresztül adatforgalmat, kizárólag a kamera által továbbított képet jeleníti meg,

illetve rögzíti, a hozzáférés engedélyezése nem jár biztonsági kockázattal az okoseszközhöz nézve.



25. ábra Az OTGView nevű alkalmazás főmenüje. Csatlakoztatott kamera esetén a háttérben a kamera által észlelt kép jelenik meg.

A kezelőfelület a következő ikonokat tartalmazza

- (1) Beállítások menü. (SetUp) A képmegjelenítés arányait, a felvétel időzítését állíthatja be, illetve a szoftver adatait tekintheti meg. E menü használata nem szükséges az önkezeléshez.

	Felvilágosítás	Egyes készülékeknél előfordulhat, hogy a kamera első csatlakoztatásakor a kijelzőn megjelenő kép torz, két oldalt fekete csíkok láthatóak. Ekkor E menü bal oldali ikonjának megérintésével, majd az ezt követő két ikon közül a bal oldali megérintésével (végül pedig kétszer a bal felső sarokban megjelenő nyílra kattintva) módosíthatja a kép arányait.
--	-----------------------	---

- (2) Tükrözés és forgatás. A feltűnő ábrákat megérintve sorrendben a következőket teheti meg: a képet függőleges, illetve vízszintes tengely mentén tükrözheti, azt 180 fokkal, vagy 90–90 fokkal balra és jobbra elfordíthatja.

Amennyiben nehézséget okoz az eszköz mozgatását a megjelenő képpel összehangolni, ezen ikonokkal megkönnyítheti azt.

- (3) Csatlakoztatott kamera észlelése.

Az általunk javasolt opciók esetében az OTG View elindítása után azonnal a kamera által közvetített kép jelenik meg. Ebben az esetben nincs szüksége e ikon használatára.

Más eszközök esetében ezt az ikont kell megérinteni ahhoz, hogy a kamera képe megjelenjen a kijelzőn.

	Felvilágosítás	<p>Ha nem az általunk ajánlott kamerát, illetve monitort használja, elképzelhető, hogy az OTG View nem ismeri fel az endoszkópos kamerát. Amennyiben ez történik, próbálkozzon másik alkalmazás letöltésével. A Play Áruház (Google Play) kínálatában számos, endoszkópos kamera illesztésre alkalmas ingyenes alkalmazás szerepel. Ellenőrizze az okoseszköze és az alkalmazás specifikációit, hogy megtudja, melyik alkalmazás lesz megfelelő az Ön számára!</p> <p>Amennyiben a kamerát nem közvetlenül, hanem átalakító segítségével csatlakoztatja az okoseszközhöz és nem jelenik meg a kamera képe a monitoron, válasszon másik átalakítót! Olyan átalakítóra lesz szüksége, mely feszültség és adatok továbbítására egyaránt alkalmas.</p>
--	-----------------------	--

- (4) Kapcsolat. Ezt megérintve kapcsolatba léphet az alkalmazás készítőivel az interneten keresztül. Ezen ikon használata nem szükséges az önkezeléshez.
- (5) Felvételek mappja. Az ikont megérintve megtekintheti, milyen elérési úton tárolja a rögzített fájlokat az okoseszköze. Mivel az önkezelés során nem szükséges felvételeket készítenie, az ikon használata nem szükséges.
- (6) Rögzítés. Amennyiben az ikon fényképezőgép, álló, ha kamera, mozgókép rögzítése történik az ikon megérintése után. A két üzemmód között a (7) ikonnal válthat. Az önkezelésről akár álló, akár mozgó felvételt készíthet, amennyiben dokumentálni szeretné a műveletet. Mindez azonban nem szükséges az önkezelés elvégzéséhez.
- (7) Üzemmód váltás. Az ikon megérintésével kiválasztható, hogy az OTG View álló-, vagy mozgóképet rögzítsen. Használata nem szükséges az önkezeléshez.
- (8) Képmínőség állítás. A megjelenő menüben beállíthatja a kamera által közvetített kép olyan paramétereit, mint a fényerősség, a színtelítettség, vagy a kontrasztarány. E menü használata csak akkor szükséges, ha sem a megvilágítás megváltoztatásával, sem a kamera LED-izzóinak erősségének állításával nem sikerül elfogadható minőségű képet kapnia.
- (9) Képfelbontás állítás. A megjelenő kép felbontását állíthatja be vele. Használata nem szükséges az önkezeléshez.
- (10) Teljes képernyős üzemmód (az illusztráción nem látható; a (9) felett megjelenő ikon). Megérintve kiléphez az OTG View teljes képernyős üzemmódjából, ismételten megérintve visszatérhet abba. Használata nem szükséges az önkezeléshez.

- (11) Ikonok megjelenítése (az illusztráción nem látható, a (10) felett megjelenő ikon). Az összes többi ikon megjelenését kapcsolhatja be/ki. Használata nem szükséges az önkezeléshez.

Amennyiben ezzel eltérő instrukciók nem szerepelnek sem a leírásban, sem a képernyőn, bármelyik menüből kiléphet az azt aktiváló ikon ismételt megérintésével.

3.3 Az OTG View alkalmazásából hasonló módon léphet ki, mint az okoseszköze bármely más alkalmazásából. Ezt követően a kamerát eltávolíthatja az okoseszköz megfelelő csatlakozóaljzatából.

4. Melléklet – Tippek a hatékonyabb önkezeléshez

Ez az útmutató nem helyettesíti a kezelőorvosa ajánlásait és utasításait! Amennyiben azokkal eltérő információkat olvas, mindig a kezelőorvosa által közölteket vegye figyelembe!

4.1 A húgycsőnyílás azonosítása és feltárása

A női külső nemi szervek anatómiája rendkívüli mértékű változatosságot mutat a kisajkak méretének és elhelyezkedésének a vonatkozásában.

Minden esetben fontos azonban arra figyelni, hogy a feltáró ujjak a húgycsőnyíláshoz a lehető legközelebb helyezkedjenek el, maga a feltárás pedig az ajkak oldalirányba (és nem pusztán felfelé) történő széthúzásával történjen.

Gyakran előfordul, hogy a húgycsőnyílás szélén lévő nyálkahártyaredők teljesen összefeksznek, nehezítve ezzel a nyílás azonosítását. Ilyenkor érdemes a területet fertőtlenítő oldattal áttörölni: az e során használt gézcsomó lassú, lefele történő mozgatása során még ha rövid időre is, de szétnyílnak a húgycsőnyílást fedő redők. Ezt követően a szájadék már könnyedén azonosítható.

Az adapternek a húgycsőnyílásba való helyezése után a feltáró ujjainkkal nyomjuk kissé lefelé, a végbél irányába a húgycsőnyílást. Az adapterrel, illetve a fecskendővel is lefelé irányítva buktassuk kissé le a nyílást, ezt a „kanalazó mozdulatot” az izolációs gallér is segíti. A helyes pozíciót az is jelzi, hogy az instilláció során a fecskendővel adagolt oldat nem ütközik ellenállásba.

4.2 A fecskendő megfelelő szöge

Az optimális – legkisebb ellenállású – instilláció akkor végezhető el, ha a húgycső és a fecskendő tengelye egybeesik.

A legtöbb esetben a vízszintes az ideális pozíció.

Figyelembe kell venni azonban az anatómiai viszonyokat is.

Fiatal nőbetegeknél a környező szövetek feszesek; ilyenkor a befecskendezés legjobb hatékonysággal az Uro-Dapter® kissé alulról felfelé álló helyzetében végezhető el. Idősebb pácienseknél a szövetek állaga lényegesen lazább – jelentősebb fogyást követően jellegzetesen „löttyedt” is lehet. Ilyen esetekben a húgycső a vízszinteshez képest lefelé tart, ezért az ideális befecskendezés szög is fentről lefelé mutat.

4.3 Az elszivárgás megakadályozása

Az egyik leggyakoribb, az instilláció közben észlelhető jelenség, hogy az oldat egy bizonyos hányada ahelyett, hogy a húgycsőbe jutna, elszivárog. Ezt esetenként azonnal észre lehet venni. Ám előfordulhat, hogy az oldat a fekvő helyzetben lefelé tartó hüvelybe szivárog, így szivárgásra csak később derül fény.

Fontos, hogy az instillációt megfelelő megvilágítás mellett végezzük, illetve, hogy az adapter izolációs gallérját mindvégig figyelni tudjuk, s így az esetleges elszivárgást azonnal észleljük, hogy azt apró módosításokkal megszüntethessük.

Az elszivárgás egyik gyakori oka, ha az adaptert nem nyomjuk neki kellő erővel a húgycsőnyílásnak, és ezért a gallér nem képes felfeküdni a környező szövetekre. Ilyen esetben a nyomás fokozásával a rugalmas gallér idomulni tud a környező szövetek felszínéhez, és a megfelelő tömítés megvalósul.

Egy másik igen gyakori ok, ha túl nagy erővel szorítjuk az Uro-Dapt® adaptert a húgycsőnyíláshoz. Ilyenkor a hosszirányban összenyomott húgycső megtörhet, az abban lévő nyomás megnő, ami a gallér felfekvését megakadályozza. Ebben az esetben a nyomás fokozatos csökkentése a megoldás. A fecskendő dugattyújának ellenállásának csökkenése jelzi, hogy a húgycsővezeték megfelelő állapota helyreállt.

4.4 A helyes befecskendezési sebesség

A helyes szög és nyomás megtalálását követően a befecskendezés során a húgycsőben fellépő nyomás megnyitja a záróizmot, és az oldat eljut a húgyhólyagba. Ilyenkor az önkezelés akár egyetlen perc alatt is elvégezhető.

Ha azonban fájdalom jelentkezik, az a húgycsőön belüli nyomás megnövekedéséhez, és a záróizom összehúzódásához vezethet. Ilyenkor érdemes megszakítani a befecskendezést és lazító légzést végezni.

4.5 Speciális esetek.

Amennyiben szokatlan alakú, méretű vagy elhelyezkedésű húgycsőnyílással rendelkezik, kérje kezelőorvosa útmutatását a sikeres önkezelés elvégzéséhez!